

DAS WERKZEUG <sup>®</sup>  
**erba**

## DRUCKLUFT-SÄGE

(technische Änderungen vorbehalten)



**CE**



Vor der Anwendung die vorliegenden Anweisungen aufmerksam lesen.

## INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Produktbeschreibung (siehe Bilder) .....	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
4. Einsatzbeschränkungen .....	4
5. Technische Daten .....	5
6. Geräuschemissionswerte .....	5
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme .....	5
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung .....	5
9. Service und Ersatzteile .....	6
10. Garantie .....	6
11. Entsorgung .....	6
12. Rechtliche Hinweise .....	6
13. Konformitätserklärung .....	7



## 1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!**

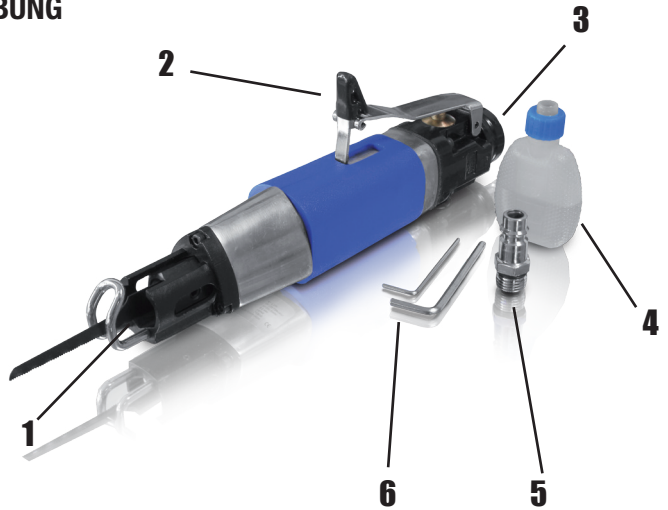
- Sie können bis zum Stillstand, ohne dass Schäden am Gerät entstehen, belastet werden.
- Großteils auch in explosionsgefährdeten Räumen einsetzbar, ausgenommen Schleifgeräte.
- Einfache Handhabung, robust und zuverlässig.
- Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie unbedingt einige Tropfen Öl in den Luftanschluss des Werkzeuges geben, damit bei Arbeitsbeginn eine entsprechende Schmierung gewährleistet ist.
- **Achten Sie bitte darauf, dass den Werkzeugen ein Druckluftfilter sowie ein Öler vorgeschaltet wird (Wartungseinheit).** Der Filter hat die Aufgabe Kondensat und sonstige Verunreinigungen zu entfernen, der Öler versorgt zur Schmierung das Werkzeug laufend mit Öl. Mit dem Druckregler kann man den Arbeitsdruck justieren.

**Wichtiger Hinweis:** Werkzeuge, die während des Betriebes nicht laufend mit Öl versorgt werden, werden infolge "Trockenlaufes" defekt. In so einem Fall kann **KEIN** Garantieanspruch gestellt werden.

- Der Druckluftschlauch (Gewebe od. Spiralschlauch) muss mit einem Kupplungs-Anschluss versehen sein, um ein schnelles An-/Abkuppeln des Gerätes vom Schlauch zu ermöglichen.
- Verwenden Sie kein normales Motorenöl, sondern ein Spezialöl (z.B. ERBA-DL-Spezialöl Art. Nr.18200) für Druckluftwerkzeuge.
- Der Betriebsdruck muss auf max. 7 bar eingestellt werden und sollte keinesfalls überschritten werden.
- Sie sollten für Druckluftwerkzeuge einen eigenen Druckluftschlauch verwenden, da dieser mit Öl in Kontakt gerät. (Zum Ausblasen oder Farbspritzen sollte dieser Schlauch nicht mehr verwendet werden).
- Die höchste Leistung Ihres Druckluftgerätes erhalten Sie, wenn Sie einen Schlauch mit ausreichendem Innendurchmesser (6 mm oder 9 mm) verwenden.
- **Schließen Sie nicht mehr als zwei Geräte gleichzeitig an dieselbe Zuleitung an.**
- Bei längerem Nichtgebrauch des Druckluftwerkzeuges füllen Sie bitte einige Tropfen Öl in den Luftanschluss und lassen es kurz durchlaufen. Somit wird eine Konservierung des Luftmotors erreicht.
- **Wichtiger Hinweis:** Bei allen Arbeiten am Druckluftwerkzeug selbst müssen Sie dieses – zu Ihrer eigenen Sicherheit – immer vorher vom Druckluftschlauch abkuppeln.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Werkzeugaufnahme
- 2 - Bedienhebel
- 3 - Druckluftkupplung
- 4 - Öl
- 5 - Euro-Anschluss
- 6 - Schlüssel für (1)



## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die DL-Säge eignet sich zum Kürzen und Ablängen verschiedener Materialien und Profilen. Das Gerät ist zur Verwendung mit einem geeigneten Druckluftkompressor vorgesehen.

## 4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Leerlauf:	<b>5000 U/min</b>
Betriebsdruck:	<b>6,3 bar</b>
Stichlänge:	<b>8 mm</b>
Luftverbrauch:	<b>ca. 57 l/min</b>
Schalldruckpegel L(pa):	<b>82,9dB(A)±3dB</b>
Schalldruckpegel L(wa):	<b>106,5dB(A)±3dB</b>
Vibration am Griff:	<b>3,5 m/s<sup>2</sup></b>

## 6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Siehe Technische Daten - es wird die Verwendung eines Gehörschutzes empfohlen!

## 7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Das Produkt wird in betriebsfertigem Zustand geliefert. Beachten Sie jedoch die Bedienungs- und Wartungshinweise.

## 8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

- Entfernen Sie die Transportkappe vom Druckluftanschluss der Säge
- Schrauben Sie den Euro-Adapter (7) in das Gerät (vorher mit Dichtband [z.B. Teflon] umwickeln).
- Schließen Sie das Gerät an den Kompressor an (darauf achten, dass ein Druckminderer vorge-schaltet ist um den Arbeitsdruck einzustellen).
- Um das Werkzeug zu wechseln öffnen Sie mit den mitgelieferten Schlüsseln (6) die Werkzeug-aufnahme (1), setzen Sie ein geeignetes Sägeblatt ein und schließen sie die Werkzeugaufnahme wieder.
- Das Gerät ist nun einsatzbereit.

## 9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Bei einem beschädigten oder wartungsbedürftigen Gerät wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Verwenden Sie nur hochwertiges DL-Werkzeugöl!

## 10. GARANTIE

Auf alle Waren 6 Monate Garantie. Wichtig, bitte Verkaufsbeleg (Kassabon, Faktura, usw.) im Original oder Kopie beilegen. Ohne Verkaufsbeleg oder für Schäden, die durch falsche Handhabung, Demontage usw. entstehen, leisten wir keine Garantie.

## 11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

## 12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY**

**Modell/model: 18045 DRUCKLUFT-SÄGE**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE/RoHS Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

**Maschinenrichtlinie/Machinery Directive: 2006/42/EC**

- EN 792-12:2000+A1:2008**
- ZEK 01-08/12.08**

Wien, 01.07.2013



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Werner Hölzel  
Technical Service  
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria